

2023-2024

An die Schuldirektion  
Alla direzione della scuola**SCHULPASS – SCUOLAPASS**

(für die Strecke Wohnort-Schule auf LINIE – per la tratta casa-scuola su LINEA)

Der/die Antragsteller/in <sup>1)</sup>il/la richiedente <sup>1)</sup>

Vorname / Nome

Nachname / Cognome

geboren am / nato/a il

/ / in / a

wohnhaft in / residente in

Straße / Via

Nr. / N.

PLZ / CAP

Ort / Località

Gemeinde / Comune

Provinz / Provincia

Staat / Stato

Steuernummer / Codice fiscale

**ersucht um Ausstellung des Schulpasses für / chiede il rilascio dello scuolapass per**den Schüler/die Schülerin  
l'alunno/a

Vorname / Nome

Nachname / Cognome

geboren am / nato/a il

/ / in / a

wohnhaft in / residente in

Straße Nr. / Via, n.

PLZ / CAP

Ort / Località

im Schuljahr 2023/2024 in die ..... Klasse der Schule ..... eingeschrieben

nell'anno scolastico 2023/2024 iscritto/a alla ..... classe della scuola / istituto .....

**für den Liniendienst / per il servizio di linea**

von / da

(Name / Nr. der Abfahrthaltestelle)  
(nome / numero della fermata di partenza)

bis / a

(Haltestelle – Schule / Fermata – scuola)

eventuell benutzte Zugstrecke / tratta ferroviaria eventualmente utilizzata

von/da

(Abfahrtsbahnhof / stazione di partenza)

bis/a

(Ankunftsbahnhof / stazione di arrivo)

eventuell benutzte Seilbahn / funivia eventualmente utilizzata

von/da

(AbfahrtsHaltestelle / fermata di partenza)

bis/a

(Ankunftshaltestelle / fermata di arrivo)

Sie/er ist sich bewusst, dass Falscherklärungen sowohl strafrechtliche Folgen gemäß Artikel 76 des DPR vom 28.12.2000, Nr. 445, als auch wirtschaftliche Folgen gemäß Artikel 2bis des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 haben können.

È consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro, ai sensi dell'art. 76 del DPR 28.12.2000, n. 445, e delle conseguenze ai sensi dell'articolo 2 bis della legge provinciale 22.10.1993, n. 17, in caso di dichiarazione mendace.

**Informationsschreiben zur personenbezogenen Datenverarbeitung**

Gemäß Art. 13 der EU-Verordnung 2016/679 informieren wir Sie darüber, dass die mittels vorliegendem Gesuchs Formular übermittelten Daten in digitaler Form verarbeitet werden. Das Personal der Schulsekretariate / der Fahrkartenschalter stellt die Daten der STA - Südtiroler Transportstrukturen AG und der Landesabteilung Mobilität zur Verfügung. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Der Nutzer hat das Recht, beim Dateninhaber mittels eines Antrages den Zugriff auf die persönlichen Daten sowie deren Aktualisierung oder Löschung zu verlangen. Außerdem kann er sich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten widersetzen oder diese einschränken. Diese Rechte können im Rahmen der gesetzlichen Aufbewahrungspflichten gegenüber dem Rechtsinhaber ausgeübt werden. Rechts-inhaber für die Verarbeitung der Daten ist die STA - Südtiroler Transportstrukturen AG, Gerbergasse 60, 39100 Bozen. Falscherklärungen können, gemäß Art. 76 des DPR vom 28.12.2000 Nr. 445, strafrechtliche Folgen haben. Die vollständigen Informationen über die Verarbeitung der persönlichen Daten können auf der Webseite [www.suedtirolmobil.info](http://www.suedtirolmobil.info) nachgelesen werden.

**Informativa sulla tutela dei dati personali**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016, La informiamo che i dati personali forniti con il presente modulo saranno trattati in forma digitale. Gli incaricati delle segreterie scolastiche / dei punti vendita autorizzati li metteranno a disposizione della STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA e della Ripartizione provinciale Mobilità. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. L'utente ha la facoltà di richiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi, nonché di opporsi al trattamento che lo riguarda e/o la limitazione dello stesso; tali diritti possono essere esercitati nei limiti degli obblighi normativi di conservazione delle informazioni a cui è soggetto il titolare del trattamento. Per l'esercizio dei Suoi diritti può rivolgersi alla Società STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA, Via Conciapelli 60, 39100 Bolzano, in qualità di Titolare del trattamento. In caso di dichiarazione mendace si applicano responsabilità penali ai sensi dell'art. 76 del DPR 28/12/2000 n. 445. L'informativa completa sul trattamento dei dati personali è disponibile sul sito [www.altoadigemobilita.info](http://www.altoadigemobilita.info).

Datum / Data

Unterschrift / Firma

1) für Minderjährige sucht die/der Erziehungsberechtigte an / per i minorenni la domanda va compilata da un genitore o da chi ne fa le veci.